



EN 50131-1
EN 50131-5-3
EN 50130-4
EN 50130-5

AIR2



KF100/S, Pebble/S, Ergo/S

Radiocomandos

Manual de instalação e programação

inim

Tabela de conteúdos

1. Descrição do sistema Air2	3
2. Descrição dos radiocomandos Air2	4
2.1 Descrição das peças	5
2.2 Especificações técnicas dos radiocomandos Air2	5
2.3 Notificações radiocomandos Air2	6
3. Instalação dos radiocomandos Air2	7
3.1 Adquirição de um dispositivo via rádio	7
3.1.1 Inscrever chaves	8
3.2 Substituição da bateria	9
4. Programação dos radiocomandos Air2	10
5. Informações gerais	11
5.1 Sobre este manual	11
5.2 Dados do Fabricante	11
5.3 Notas do fabricante	11
5.4 Declaração de Conformidade UE	11
5.5 Garantia	12
5.6 Garantia limitada	12
5.7 Documentação para os utilizadores	12
5.8 Eliminação do produto	12

1. Descrição do sistema Air2

Todos os sistemas anti-intrusão INIM podem gerir o sistema através do rádio bidirecional Air2 caracterizado por um suporte de banda para 868 MHz.

Os componentes do sistema Air2 são:

- *Air2-BS200/50 módulo transmissor-receptor, 50 terminais*
- *Air2-BS200/30 módulo transmissor-receptor, 30 terminais*
- *Air2-BS200/10 módulo transmissor-receptor, 10 terminais*
- *Air2-KF100/S comando via rádio de 4 teclas*
- *Air2-Ergo/S comando via rádio de 4 teclas*
- *Air2-Pebble/S comando via rádio de 4 teclas*
- *Air2-MC200 contacto magnético, detetor de choques e sensor de inclinação*
- *Air2-MC300 contacto magnético com dois terminais de entrada e saída (I/O)*
- *Air2-FD100 detetor de fumo*
- *Air2-Aria/W teclado com ecrã gráfico*
- *Air2-Smarty/W sirene para ambiente interno*
- *Air2-Hedera sirene para ambiente externo*
- *Air2-DT200T detetor de cortina de dupla tecnologia*
- *Air2-XIR200W detetor de infravermelhos passivo, 12 m*
- *Air2-XDT200W detetor de dupla tecnologia*
- *Air2-UT100 transmissor universal*
- *Air2-ODI100W detetor externo de duplo feixe infravermelho*
- *Air2-OTT100W detetor externo de tripla tecnologia*

Características técnicas do sistema Air2

Frequência de trabalho	
faixa	868.0 - 868.6 MHz
canais selecionáveis	868.1, 868.3, 868.5 MHz
Potência de saída RF	
	25mW e.r.p.
Tipo de comunicação	
	Bidireccional
Modulação	
	GFSK
Supervisão dispositivos	
	de 12 a 250 minutos

Nota

Para manter a conformidade do sistema de alarme à normativa EN 50131-1 é necessário que o tempo de supervisão não seja configurado acima dos 120 minutos.

2. Descrição dos radiocomandos Air2

Os radiocomandos Air2 gerem 4 teclas cujas funcionalidades são programáveis na unidade central.

Para cada tecla é possível associar uma macro de central, que pode ser ativada com a pressão da tecla e um bipe do besouro.

Super teclas

Se a função “super teclas” estiver habilitada, mantendo pressionada a tecla por no mínimo 2 segundos, até ao segundo bip, pode-se ativar um atalho diferente daquele associado à simples pressão da tecla.

Desta forma, podem-se ter até 8 macro diferentes para cada radiocomando.

Nota

A função “super-teclas” não está habilitada para todos os modelos de central Inim Electronics.

Controlo do rolling-code

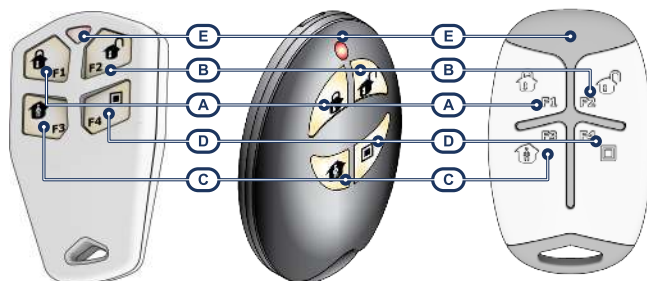
As transmissões rádio dos radiocomandos Air2 são garantidas da pelo uso de um algoritmo do tipo “rolling-code”. Isto permite ao módulo Air2-BS200 de controlar a validade e a unicidade de cada transmissão dos radiocomandos.

No caso de êxito negativo do rolling code, o LED de confirmação de cor vermelha (800ms) ficará aceso por um tempo prolongado.

Para restabelecer as transmissões e o rolling-code é necessário manter pressionados os botões “F3” e “F4”.

A função está ativada por predefinição, mas pode ser desativada através da programação. A desativação pode ser útil para o instalador em caso de utilização do mesmo radiocomando em mais sistemas.

2.1 Descrição das peças



[A]	Tecla1 / F1, LED1 vermelho
[B]	Tecla2 / F2, LED2 vermelho
[C]	Tecla3 / F3, LED3 vermelho
[D]	Tecla4 / F4, LED4 vermelho
[E]	LED de confirmação vermelho/verde

2.2 Especificações técnicas dos radiocomandos Air2

Modelo	Air2-KF100/S	Air2-Pebble/S	Air2-Ergo/S
Bateria	Lítio CR2032 de 3V		
Tensão de sinalização de avaria "Bateria Baixa"	< 2,12V		
Consumo			
em repouso	350 nA		
máximo	36 mA		
Buzzer	Multi-tons		
Condições ambientais de funcionamento			
Temperatura	da -10 a +40 °C		
Humidade relativa	≤ 93 % sem condensação		
Grau de segurança	2		
Classe ambiental	II		
Dimensões (L x A x P)	61 x 41 x 12mm	69 x 42 x 15 mm	72 x 41 x 16mm
Peso	17 g	21 g	25 g
Borracha de revestimento das teclas	2 modelos: • com ícone • com teclas numeradas		
Número de combinações disponíveis para códigos PIN	1 modelo (com ícone e teclas numeradas) 224		



(EN IEC 62368-1)

Tipo de terminais	BATTERY	ES1, PS1
-------------------	---------	----------

2.3 Notificações radiocomandos Air2

Cada modelo de radiocomando Air2 é capaz de notificar ao utilizador, por meio de LED de confirmação e de um besouro, o sucesso ou não da operação solicitada graças à conversação bidirecional com o supervisor Air2-BS200.

Pressão tecla	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	Sinalização através do besouro	Operação
F1	1 piscar				bip	Activação atalho 1
F2		1 intermitência			bip	Activação atalho 2
F3			1 intermitência		bip	Activação atalho 3
F4				1 piscar	bip	Activação atalho 4
F1 por 2 segundos	1 piscar				2 bip	Activação atalho 5 ("super tecla")
F2 por 2 segundos		1 piscar			2 bip	Activação atalho 6 ("super tecla")
F3 por 2 segundos			1 piscar		2 bip	Activação atalho 7 ("super tecla")
F4 por 2 segundos				1 piscar	2 bip	Activação atalho 8 ("super tecla")
F2 + F3		1 piscar	1 piscar		bip	Bloqueio/Desbloqueio rádio-controlo
F3 + F4			1 piscar	1 piscar	bip	Apreensão
Qualquer		3 piscadas	3 piscadas			Sinalização de radiocomando bloqueado

Resposta da central	LED de confirmação	Sinalização através do besouro
Comando não recebido	1 intermitência vermelho	
Operação não executada	3 intermitências vermelho	bop
Operação realizada	3 intermitências verde	bip longo

Bateria baixa

A sinalização de bateria baixa é dada pelo LED de confirmação da operação com a cor amarela (LED verde e vermelho contemporaneamente).

Permanece a sinalização com o besouro para distinguir se a operação foi efetuada com sucesso ou se não teve êxito positivo.

3. Instalação dos radiocomandos Air2

O procedimento de instalação do radiocomando Air2 requer apenas a fase de aquisição.

Caso se deva substituir o modelo da borracha cobre-teclas ou a bateria, seguir o seguinte procedimento:

1. Remover o parafuso de bloqueio da traseira e abrir o invólucro.
2. Remover a borracha cobre-teclas.
3. Substituir a borracha cobre-teclas/bateria.
4. Fechar o invólucro e inserir o parafuso de bloqueio.
5. Adquirir o radiocomando.

3.1 Adquirição de um dispositivo via rádio

O procedimento de aquisição permite associar um dispositivo via rádio INIM com o transmissor-receptor Air2-BS200 que faz de conjugação com a central anti-intrusão.

Este procedimento varia conforme a central em uso e o software ou a aplicação de programação:

1. Entrar na programação da central.
2. Selecionar o dispositivo a ser adquirido, conforme a sua tipologia:
 - um terminal de entrada, para um detetor (detetor de movimento, contato magnético, etc.)
 - um terminal de saída, para um dispositivo de saída ligado a um terminal do contato magnético Air2-MC300
 - um teclado
 - uma sirene
 - uma chave, para um comando via rádio, selecionando como leitor aquele simulado pelo receptor
3. Declarar o dispositivo “via rádio”.
4. Iniciar a fase de aprendizagem da central.
5. No radiocomando premir simultaneamente as teclas **F3** e **F4**.

A partir do software Prime/STUDIO

Depois de aberta a solução do sistema a ser projetado, clicar na tecla **Projeto** no menu à esquerda. Em seguida na secção à direita clicar na tecla **Adicionar dispositivo ao BUS**.



Abre-se uma janela onde é possível selecionar os dispositivos a configurar e adicioná-los à configuração.

Na secção à esquerda aumenta-se o número em correspondência com a tecla do tipo de dispositivo selecionado.

Para remover um dispositivo da estrutura, proceder do mesmo modo que para a adição, mas des-selecionando o periférico que se deseja remover.

Alternativamente é possível aceder à secção de programação, clicando na respetiva tecla no menu à esquerda, e na lista que se apresenta clicar na tecla **Elimina** em correspondência da linha do dispositivo a ser eliminado.

A partir do software SmartLeague



Depois de aberta a solução do sistema a ser projetado [A], na ficha à direita "Projeto" [B], é possível selecionar um ícone do tipo de periférico a configurar e arrastá-lo na parte desejada da estrutura ramificada [C].

Alternativamente, basta fazer duplo clique no ícone do periférico para acrescentá-lo à configuração.

Na árvore à esquerda aumenta-se o número em correspondência do tipo de dispositivo selecionado.

Para remover um componente da estrutura, selecioná-lo da árvore à esquerda e pressionar **CANC** no teclado do computador.

A partir do teclado

A aquisição dos dispositivos via rádio é possível habilitando os itens de menu acedendo à secção do menu instalador:

Nesta secção é possível adicionar o dispositivo em configuração ou eliminá-lo com as teclas **■** e **□**.

Em seguida é necessário declarar "Via rádio" dispositivo que foi habilitado:

Depois de pressionada a tecla **OK** é necessário proceder com os itens do menu para o alistamento.

3.1.1 Inscrever chaves

O procedimento de aquisição das chaves deve ser feito nesta secção:

A partir do teclado

Digite o código (Instalador), PROGRAMACAO Chaves, Inscrever

1. Serão mostrados os leitores realmente presentes na configuração de central. Escolher o leitor no qual adquirir a chave (ou chaves) e pressionar **"OK"**. Trata-se de um leitor simulado por um Air2-BS200 e no final da descrição será mostrada a letra **"W"**.
2. Escolher a chave com a qual iniciar a aquisição e pressionar **"OK"**.
3. A descrição atual da chave será mostrada no teclado.
4. Aproximar a chave ao leitor e afastá-la. Em caso de radiocomando, pressionar temporaneamente as teclas **"3"** e **"4"**.


5. O teclado no qual se está operando emitirá um som (beep) para confirmar a correta aquisição da chave.
6. A descrição da chave visualizada no ecrã será atualizada na chave sucessiva. Deste modo, é possível adquirir um conjunto de chaves repetindo as operações a partir do item "4".
7. Quando terminarem as chaves a adquirir, pressionar a tecla "**Esc**" ou "**Canc**".

Nota

A chave, recém-adquirida, será imediatamente habilitada.

Eliminar chaves

Digite o código (Instalador), PROGRAMACAO Chaves, Eliminar chave

Nesta secção é possível eliminar definitivamente as chaves anteriormente adquiridas, que são indicadas na lista com o símbolo 

1. Utilizar as teclas "para cima" e "para baixo" para selecionar as chaves adquiridas a eliminar.
2. Pressionar a tecla para eliminar a chave.
3. Pressionar "**OK**" para sair e salvar.



Através de uma oportuna secção do menu do instalador é possível também eliminar uma de uma vez só todas as chaves adquiridas. Esta secção pode ser alcançada através do percurso:

Digite o código (Instalador), PROGRAMACAO Ajust.F.defeito, Apagar Só Chaves

Habilitação de chaves

Digite o código (Instalador), PROGRAMACAO Chaves, Habilitaçoões

Nesta secção é possível habilitar/desabilitar as chaves: Tais operações não são reversíveis:

1. Usar as teclas "para cima" e "para baixo" para selecionar a chave desejada.
2. Pressionar as teclas  e  para habilitar/desabilitar a chave.
3. Pressionar "**OK**" para sair e salvar.

3.2 Substituição da bateria

Para a substituição das baterias de alimentação do aparelho, o instalador deve usar exclusivamente baterias de lítio não recarregáveis em conformidade com a norma IEC 60086-4.





Em caso de substituição da bateria, é oportuno pressionar simultaneamente com as teclas **F3** e **F4** para se ter a certeza de sincronizar o dispositivo com o receptor via rádio.

4. Programação dos radiocomandos Air2

Depois de ter feito com que a central adquira os radiocomandos, é possível configurar alguns parâmetros em fase de programação.

Isto é possível entrando na secção de programação das chaves do sistema e seleccionando, destas, aquelas declaradas "via rádio". Os parâmetros disponíveis são os seguintes:

Parâmetros chaves rádio		Seção software
Descrição	É a cadeia de caracteres que descreve a chave, personalizável pelo instalador.	 Chaves configuradas, chave via rádio selecionada
Partições	Seção para a configuração das partições onde a chave está habilitada a operar.	
Temporizador	Seção para a seleção do temporizador associado para filtrar a operacionalidade da chave em base horária.	
Atalhos	Nesta secção é possível configurar os atalhos (com eventual relativo parâmetro) que a chave pode ativar através da pressão das teclas: <ul style="list-style-type: none"> • Atalho 1 - pressão da tecla F1 • Atalho 2 - pressão da tecla F2 • Atalho 3 - pressão da tecla F3 • Atalho 4 - pressão da tecla F4 • Atalho 5 - pressão por 2 segundos da tecla F1 ("super tecla") • Atalho 6 - pressão por 2 segundos da tecla F2 ("super tecla") • Atalho 7 - pressão por 2 segundos da tecla F3 ("super tecla") • Atalho 8 - pressão por 2 segundos da tecla F4 ("super tecla") 	 Chaves configuradas, chave via rádio selecionada, Opções
Ronda	Opção que declara a chave de tipo "Ronda".	
Manutenção	Opção que declara que a chave bloqueia as saídas associadas a eventos de alarmes e/ou a sabotagem até que esteja na frente do leitor.	

5. Informações gerais

5.1 Sobre este manual

Código do manual: DCMIINP0A2KF8E

Revisão: 111

Copyright: As informações contidas neste documento são de propriedade exclusiva da Inim Electronics S.r.l.. Não é autorizada qualquer reprodução ou modificação sem a prévia autorização por parte da Inim Electronics S.r.l.. Todos os direitos reservados.

5.2 Dados do Fabricante

Fabricante: Inim Electronics S.r.l.

Sítio de produção: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10

63076 Montepandone (AP), Italy

Tel.: +39 0735 705007

Fax: +39 0735 734912

e-mail info@inim.biz

Sítio da internet: www.inim.biz

O pessoal autorizado pelo fabricante a reparar ou substituir qualquer parte do sistema é autorizado a intervir apenas em dispositivos comercializados com a marca Inim Electronics.

5.3 Notas do fabricante

Os dispositivos Air2 são certificados IMQ-Sistemas de segurança.

As informações sobre as baterias de alimentação necessárias aos dispositivos Air2 são fornecidas nas tabelas das características técnicas apresentadas a seguir.

O fabricante não pode garantir a duração indicada.

Atenção!

Perigo de explosão se a bateria for substituída com outra de tipo errado.

5.4 Declaração de Conformidade UE

O fabricante, Inim Electronics S.r.l., declara que o tipo de aparelho rádio KF100/S, Pebble/S, Ergo/S é conforme com a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade UE está disponível no seguinte endereço Internet: www.inim.biz.

5.5 Garantia

Inim Electronics S.r.l. garante ao comprador original que este produto estará livre de defeitos de material e mão de obra para a sua utilização normal durante um período de 24 meses.

Como a Inim Electronics não faz a instalação de este produto de forma directa e devido à possibilidade de que o produto seja utilizado com outros equipamentos não aprovados pela Inim Electronics, não podemos garantir o produto contra a perda de qualidade, desempenho, degradação ou por danos que sejam resultado do uso de produtos, peças ou outros elementos substituíveis (como os consumíveis) que não tenham sido fabricados ou recomendados pela Inim Electronics. A obrigação e a responsabilidade do Vendedor sob esta garantia está expressamente limitada à reparação ou substituição, conforme o critério do Vendedor, dos produtos que não cumpram as especificações. Em nenhum caso, a Inim Electronics será responsável perante o comprador ou perante terceiros, por qualquer perda ou dano, direta ou indiretamente, decorrente do uso ou acidente, incluindo, de forma ilimitada, qualquer prejuízo por cese de lucros, bens roubados ou reclamações de terceiros, ocasionados por produtos defeituosos, pela instalação ou pela utilização imprópria ou incorrecta deste produto.

Esta garantia é aplicável somente para defeitos nas peças e mão de obra que correspondam à utilização normal. Não cobre danos causados por utilização imprópria ou negligente, incêndios, cheias, vendavais ou relâmpagos, actos de vandalismo, utilização e desgaste.

A Inim Electronics S.r.l. poderá optar entre a reparação ou a substituição dos produtos com defeitos. A utilização indevida ou com fins diferentes aos aqui mencionados causará a anulação desta garantia. Para obter mais informação sobre esta garantia, entre em contacto com o distribuidor autorizado ou visite a nossa página web.

5.6 Garantia limitada

Inim Electronics S.r.l. não será responsável perante o comprador nem nenhuma outra pessoa, pelos danos causados pelo armazenamento inadequado, nem pela manipulação ou má utilização deste produto.

A instalação deste Produto deve ser feita exclusivamente por pessoas indicadas pela Inim Electronics. A instalação deve ser feita de acordo com as nossas instruções no manual do produto.

5.7 Documentação para os utilizadores

Declarações de Desempenho, Declarações de Conformidade e Certificados relativos aos produtos Inim Electronics S.r.l. podem ser descarregados gratuitamente no endereço da internet www.inim.biz, acedendo à área reservada e seleccionando «Certificações» ou requisições ao endereço e-mail info@inim.biz ou solicitados, por correio normal, ao endereço indicado neste manual.

Os manuais podem ser descarregados gratuitamente no endereço da internet www.inim.biz, após ter-se autenticado com as próprias credenciais, diretamente acessando a página de cada produto.

5.8 Eliminação do produto



Documento informativo sobre a eliminação dos equipamentos elétricos e eletrónico (aplicável nos Países com sistemas de recolha seletiva)

O símbolo do bidão barrado presente na aparelhagem ou na embalagem indica que o produto deve ser recolhido separadamente dos outros detritos no final de sua vida útil. Portanto, o utilizador deverá entregar o equipamento cuja vida útil terminou aos centros de recolha seletiva dos resíduos eletrotécnicos e eletrónicos da própria zona. Como alternativa à gestão autónoma é possível entregar o equipamento a eliminar ao revendedor, ao adquirir um novo equipamento de tipo equivalente. Junto aos revendedores de produtos eletrónicos cuja superfície de venda seja de pelo menos 400 m², para além

disso é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos eletrônicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha seletiva adequada para a ativação sucessiva da aparelhagem entregue à reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos no próprio ambiente e para a saúde, favorecendo a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta.



Informação sobre a eliminação de pilhas e acumuladores (aplicável nos países com sistemas de recolha seletiva)

Este símbolo indicado nas baterias e em seus documentos ou embalagens indica que as baterias deste produto, no final da vida útil, não devem ser eliminadas como detritos urbanos indiferenciados mas como detrito de coleta diferenciada. Quando ilustrados, os símbolos químicos Hg, Cd ou Pb indicam que a bateria contém mercúrio, cádmio ou chumbo em quantidades superiores aos níveis de referência da diretiva 2006/66/CE. Se as baterias não forem eliminadas corretamente, estas substâncias, juntamente com outras nelas contidas, podem causar danos à saúde humana e ao ambiente. Para proteger a saúde humana e o ambiente, favorecer o tratamento e a reciclagem de materiais, separar as baterias dos outros tipos de detritos e utilizar o sistema de classificação indicado na própria área, em relação às normas em vigor. Antes de efectuar a eliminação destes elementos, é aconselhável removê-los para não danificá-los ou provocar curto-circuitos.



Evolving Security

Inim Electronics S.r.l.

Via dei Lavoratori 10, Loc. Centobuchi
63076 Monteprandone (AP) ITALY
Tel. +39 0735 705007 _ Fax +39 0735 704912

info@inim.biz _ www.inim.biz



DCMIINP0A2KF8E-111-20210526